

<i>Rodzaj dokumentu:</i>	Zasady oceniania rozwiązań zadań
<i>Egzamin:</i>	Egzamin maturalny
<i>Przedmiot:</i>	Język rosyjski
<i>Poziom:</i>	Poziom podstawowy
<i>Formy arkusza:</i>	MJRP-P0-100, MJRU-P0-100
<i>Termin egzaminu:</i>	9 maja 2024 r.
<i>Data publikacji dokumentu:</i>	28 czerwca 2024 r.

Zasady oceniania zadań zamkniętych oraz zadań otwartych krótkiej odpowiedzi

Zadania zamknięte

1 pkt – poprawna odpowiedź.

0 pkt – odpowiedź niepoprawna albo brak odpowiedzi.

Zadania otwarte sprawdzające znajomość środków językowych

W zadaniach otwartych sprawdzających znajomość środków językowych wymagana jest pełna poprawność gramatyczna i ortograficzna.

Zadanie otwarte sprawdzające rozumienie tekstów pisanych

1. Odpowiedź musi być komunikatywna dla odbiorcy, zgodna z poleceniem oraz musi wskazywać, że zdający zrozumiał tekst.
2. O ile zasady oceniania określone dla danego zadania nie stanowią inaczej, odpowiedź nie jest akceptowana, jeśli zdający:
 - popełnia błędy, które:
 - zmieniają znaczenie wyrazu, np. niepoprawna odpowiedź *część palców* zamiast *sześć palców* w zadaniu 5.4.
 - powodują, że użyty wyraz nie byłby rozumiany przez odbiorcę jako wyraz, którym zdający powinien uzupełnić tekst, np. niepoprawna odpowiedź *po sześć pałuczków* zamiast *po sześć palców* w zadaniu 5.4.
 - powodują, że odpowiedź jest niejasna, dwuznaczna lub wieloznaczna, np. niepoprawna odpowiedź *papier* zamiast *dokument ze zdjęciem* w zadaniu 5.7.
 - używa zapisu odzwierciedlającego brzmienie wyrazu zamiast zapisu w poprawnej formie ortograficznej,
 - udziela odpowiedzi, która:
 - nie jest wystarczająco precyzyjna, np. niepoprawna odpowiedź *dokument* w zadaniu 5.7.
 - nie łączy się logicznie i/lub nie jest spójna z fragmentami tekstu otaczającymi lukę; nie jest logiczną odpowiedzią na pytanie, np. niepoprawna odpowiedź *palców* w zadaniu 5.4.
 - udziela dwóch odpowiedzi, z których jedna jest poprawna, a druga – błędna, np. *geny i bliscy* w zadaniu 5.6.
 - podaje poprawną odpowiedź, ale uzupełnia ją elementami, które nie są zgodne z tekstem, np. *męskie geny* w zadaniu 5.6.
 - udziela odpowiedzi w innym języku niż wymagany w danym zadaniu, np. niepoprawna odpowiedź *документ с фотографией* zamiast *dokument ze zdjęciem* w zadaniu 5.7. (dla arkusza MJRP-P0-100-2405).
3. Jeżeli lukę należy uzupełnić liczebnikiem, numerem telefonu, godziną lub wyrazem/wyrazami o wysokiej frekwencji w języku rosyjskim, wówczas wymagana jest pełna poprawność zapisu.
4. Jeżeli lukę należy uzupełnić wyrazem/wyrazami o niskiej frekwencji w języku rosyjskim, dopuszczalne są błędy językowe i/lub ortograficzne, o ile nie zakłócają komunikacji, a odpowiedź wskazuje, że zdający zrozumiał tekst.
5. Jeżeli lukę należy uzupełnić dłuższym fragmentem tekstu lub zadanie wymaga odpowiedzi pełnym zdaniem, kluczowe jest przekazanie komunikatu.

Uwaga!

1. W zasadach oceniania rozwiązań zadań ustalanych dla konkretnych zadań w arkuszu egzaminacyjnym mogą zostać określone wyjątki od powyższych zasad, np. dopuszczające uzgodniony katalog błędów w przypadku danego wyrazu.
2. Akceptowane są **wszystkie odpowiedzi nieujęte w zasadach oceniania**, które są **merytorycznie poprawne i spełniają wszystkie warunki zadania**.

Rozumienie ze słuchu

Zadanie 1.

Zadanie	Wymagania egzaminacyjne 2023 i 2024 ¹		Poprawna odpowiedź
	Wymaganie ogólne	Wymaganie szczegółowe	
1.1.	II. Rozumienie wypowiedzi. <i>Zdający rozumie wypowiedzi ustne o umiarkowanym stopniu złożoności, wypowiadane w naturalnym tempie, w standardowej odmianie języka [...].</i>	II.5) Zdający znajduje w wypowiedzi określone informacje.	F
1.2.			P
1.3.			F
1.4.			F
1.5.			P

Zadanie 2.

Zadanie	Wymagania egzaminacyjne 2023 i 2024		Poprawna odpowiedź
	Wymaganie ogólne	Wymagania szczegółowe	
2.1.	II. Rozumienie wypowiedzi. <i>Zdający rozumie wypowiedzi ustne o umiarkowanym stopniu złożoności, wypowiadane w naturalnym tempie, w standardowej odmianie języka [...].</i>	II.3) Zdający określa intencje nadawcy/autora wypowiedzi.	C
2.2.		II.4) Zdający określa kontekst wypowiedzi.	F
2.3.		II.3) Zdający określa intencje nadawcy/autora wypowiedzi.	B
2.4.		II.2) Zdający określa główną myśl wypowiedzi [...].	D
2.5.			A

¹ Rozporządzenie Ministra Edukacji i Nauki z dnia 10 czerwca 2022 r. w sprawie wymagań egzaminacyjnych dla egzaminu maturalnego przeprowadzanego w roku szkolnym 2022/2023 i 2023/2024 (Dz.U. z 2022 r. poz. 1246).

Zadanie 3.

Zadanie	Wymagania egzaminacyjne 2023 i 2024		Poprawna odpowiedź
	Wymaganie ogólne	Wymagania szczegółowe	
3.1.	II. Rozumienie wypowiedzi. <i>Zdający rozumie wypowiedzi ustne o umiarkowanym stopniu złożoności, wypowiedziane w naturalnym tempie, w standardowej odmianie języka [...].</i>	II.4) Zdający określa kontekst wypowiedzi.	B
3.2.		II.5) Zdający znajduje w wypowiedzi określone informacje.	C
3.3.		II.7) Zdający wyciąga wnioski wynikające z informacji zawartych w wypowiedzi.	C
3.4.		II.5) Zdający znajduje w wypowiedzi określone informacje.	A
3.5.			B

Rozumienie tekstów pisanych

Zadanie 4.

Zadanie	Wymagania egzaminacyjne 2023 i 2024		Poprawna odpowiedź
	Wymaganie ogólne	Wymaganie szczegółowe	
4.1.	II. Rozumienie wypowiedzi. <i>Zdający rozumie [...] wypowiedzi pisemne o umiarkowanym stopniu złożoności [...].</i>	III.1) Zdający określa główną myśl [...] fragmentu tekstu.	E
4.2.			F
4.3.			C
4.4.			A

Zadanie 5.

Zadanie	Wymagania egzaminacyjne 2023 i 2024		Poprawna odpowiedź
	Wymaganie ogólne	Wymagania szczegółowe	
5.1.	II. Rozumienie wypowiedzi. <i>Zdający rozumie [...] wypowiedzi pisemne o umiarkowanym stopniu złożoności [...].</i>	III.2) Zdający określa intencje nadawcy/autora tekstu.	D
5.2.		III.7) Zdający wyciąga wnioski wynikające z informacji zawartych w tekście.	A
5.3.		III.2) Zdający określa intencje nadawcy/autora tekstu.	B

Zadanie	Wymagania egzaminacyjne 2023 i 2024 (dla arkusza MJRP-P0-100-2405)		
	Wymagania ogólne	Wymagania szczegółowe	
5.4.	II. Rozumienie wypowiedzi. <i>Zdający rozumie [...] wypowiedzi pisemne o umiarkowanym stopniu złożoności [...].</i>	VIII.2) Zdający przekazuje w języku polskim [...] informacje sformułowane w [...] języku obcym. VIII.1) Zdający przekazuje [...] informacje zawarte w materiałach wizualnych.	III.4) Zdający znajduje w tekście określone informacje.
5.5.	V. Przetwarzanie wypowiedzi. <i>Zdający zmienia formę przekazu [...] pisemnego [...].</i>		
5.6.	I. Znajomość środków językowych.		
5.7.	<i>Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].</i>		

Zadanie	Wymagania egzaminacyjne 2023 i 2024 (dla arkusza MJRU-P0-100-2405)		
	Wymagania ogólne	Wymagania szczegółowe	
5.4.	II. Rozumienie wypowiedzi. <i>Zdający rozumie [...] wypowiedzi pisemne o umiarkowanym stopniu złożoności [...].</i>	VIII.2) Zdający przekazuje w języku obcym nowożytnym [...] informacje sformułowane w tym języku obcym. VIII.1) Zdający przekazuje [...] informacje zawarte w materiałach wizualnych.	III.4) Zdający znajduje w tekście określone informacje.
5.5.	V. Przetwarzanie wypowiedzi. <i>Zdający zmienia formę przekazu [...] pisemnego [...].</i>		
5.6.	I. Znajomość środków językowych.		
5.7.	<i>Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].</i>		

Uszczegółowienia do zadania 5.**Zasady oceniania**

1 pkt – poprawna odpowiedź.

0 pkt – odpowiedź niepoprawna albo brak odpowiedzi.

**Dla arkusza MJRP-P0-100-2405****Zadanie 5.4.**

W odpowiedzi zdającego musi pojawić się informacja o tym, że autor maila chciałby znaleźć kota z sześcioma palcami na przednich łapach.

Akceptowane są **wszystkie odpowiedzi nieujęte w zasadach oceniania**, które są **merytorycznie poprawne i spełniają wszystkie warunki zadania**.

Odpowiedź oczekiwana (1 pkt)	
po sześć palców / po 6 palców	
Przykładowe akceptowane odpowiedzi (1 pkt)	
Sześć palców	akceptowana odpowiedź wielką literą
sześć palcuw	błąd ortograficzny niezakłócający komunikacji
sześć palców / 6 palców	

Przykładowe niepoprawne odpowiedzi (0 pkt)	
pięć palców	odpowiedzi niezgodne z tekstem
sześć pazurów	
chodzić	
шесть пальцев	odpowiedź w innym języku niż wymagany w zadaniu
kilka palców	odpowiedzi nie są wystarczająco precyzyjne
palce	
cześć palców	błąd ortograficzny zmieniający znaczenie wyrazu

Zadanie 5.5.

W odpowiedzi zdającego musi pojawić się informacja o tym, że ludzie biorą ze schroniska mniej kotów niż psów.

Akceptowane są **wszystkie odpowiedzi nieujęte w zasadach oceniania**, które są **merytorycznie poprawne i spełniają wszystkie warunki zadania**.

Odpowiedź oczekiwana (1 pkt)	
mniej	
Przykładowe akceptowane odpowiedzi (1 pkt)	
o wiele mniej	odpowiedzi wskazują, że zdający zrozumiał tekst
znacznie mniej	
rzadziej	
nie tak dużo	

Przykładowe niepoprawne odpowiedzi (0 pkt)	
częściej	odpowiedzi niezgodne z tekstem
wiecej	
dużo	
mało	odpowiedź nie jest wystarczająco precyzyjna
меньше / реже	odpowiedzi w innym języku niż wymagany w zadaniu

Zadanie 5.6.

W odpowiedzi zdającego musi pojawić się odniesienie do informacji, dotyczącej zależności wyboru zwierzaka od genów człowieka.

Akceptowane są **wszystkie odpowiedzi nieujęte w zasadach oceniania**, które są **merytorycznie poprawne i spełniają wszystkie warunki zadania**.

Odpowiedź oczekiwana (1pkt)	
geny człowieka	
Przykładowe akceptowane odpowiedzi (1 pkt)	
(nasze) geny	odpowiedzi wskazują, że zdający zrozumiał tekst
Geny	
ludzkie geny	
DNA	

Przykładowe niepoprawne odpowiedzi (0 pkt)	
bliscy	odpowiedzi niezgodne z tekstem
krewni	
gen	
rasa	
rodzeństwo	
kod genetyczny	

Zadanie 5.7.

W odpowiedzi zdającego musi pojawić się informacja, że w schronisku, aby wziąć zwierzaka, trzeba mieć ze sobą dokument ze zdjęciem.

Akceptowane są **wszystkie odpowiedzi nieujęte w zasadach oceniania**, które są **merytorycznie poprawne i spełniają wszystkie warunki zadania**.

Odpowiedź oczekiwana (1 pkt)	
dokument ze zdjęciem	
Przykładowe akceptowane odpowiedzi (1 pkt)	
dokument potwierdzający tożsamość	odpowiedzi wskazują, że zdający zrozumiał tekst
paszport	
dowód osobisty	

Przykładowe niepoprawne odpowiedzi (0 pkt)	
dokument / dokumenty	odpowiedź nie jest wystarczająco precyzyjna
zaświadczenie	odpowiedź niezgodna z tekstem

Uwagi dotyczące oceniania prac zdających ze specyficznymi trudnościami w uczeniu się: z dysleksją, z dysgrafią, z dysortografią*

W zadaniu otwartym sprawdzającym rozumienie tekstów pisanych uwzględnia się stwierdzoną i udokumentowaną dysleksję, dysgrafię i dysortografię. Przy ocenie tego zadania nie są brane pod uwagę błędy ortograficzne. Błąd ortograficzny zmieniający znaczenie wyrazu to błąd językowy. Jest on brany pod uwagę w ocenie poprawności językowej.

* Zasady te obowiązują również w ocenie prac zdających z afazją, z zaburzeniami komunikacji językowej, a także prac zdających, którzy korzystali z pomocy nauczyciela wspomagającego.

Zadanie	Przykładowe akceptowane odpowiedzi
5.4.	szesc palcow
5.5.	mńej
5.6.	-
5.7.	dokument ze zdjeciem



Dla arkusza MJRU-P0-100-2405

Zadanie 5.4.

W odpowiedzi zdającego musi pojawić się informacja, że autor maila chciałby znaleźć kota z sześcioma palcami na przednich łapach.

Akceptowane są **wszystkie odpowiedzi nieujęte w zasadach oceniania**, które są **merytorycznie poprawne i spełniają wszystkie warunki zadania**.

Odpowiedź oczekiwana (1 pkt)	
по шесть пальцев / по 6 пальцев	
Przykładowe akceptowane odpowiedzi (1 pkt)	
шесть пальцев / 6 пальцев	
Шесть пальцев	akceptowana odpowiedź wielką literą
шесть пальцов	akceptowany błąd gramatyczny

Przykładowe niepoprawne odpowiedzi (0 pkt)	
пять пальцев	odpowiedź niezgodna z tekstem
п'ять пальців	odpowiedzi w innym języku niż wymagany w zadaniu
шесть пальців	
шість пальцев	
пальцы	odpowiedzi nie są wystarczająco precyzyjne
шесть	
шерсть пальцев	błąd ortograficzny zmieniający znaczenie wyrazu
шест пальцев	
шесть пяльцев	

Zadanie 5.5.

W odpowiedzi zdającego musi pojawić się informacja o tym, że ludzie biorą ze schroniska mniej kotów niż psów.

Akceptowane są **wszystkie odpowiedzi nieujęte w zasadach oceniania**, które są **merytorycznie poprawne i spełniają wszystkie warunki zadania**.

Odpowiedź oczekiwana (1 pkt)	
меньше	
Przykładowe akceptowane odpowiedzi (1 pkt)	
меньше	odpowiedzi wskazują, że zdający zrozumiał tekst
реже	
гораздо / намного меньше	

Przykładowe niepoprawne odpowiedzi (0 pkt)	
чаще	odpowiedzi niezgodne z tekstem
больше	
много	
мало	odpowiedź nie łączy się z otoczeniem luki
багато	odpowiedź w innym języku niż wymagany w zadaniu / odpowiedź niezgodna z tekstem

Zadanie 5.6.

W odpowiedzi zdającego musi pojawić się odniesienie do informacji, dotyczącej zależności wyboru zwierzaka od genów człowieka.

Akceptowane są **wszystkie odpowiedzi nieujęte w zasadach oceniania**, które są **merytorycznie poprawne i spełniają wszystkie warunki zadania**.

Odpowiedź oczekiwana (1pkt)	
гены человека	
Przykładowe akceptowane odpowiedzi (1 pkt)	
гены людей	odpowiedzi wskazują, że zdający zrozumiał tekst
наши гены	
ДНК	

Przykładowe niepoprawne odpowiedzi (0 pkt)	
близкие	odpowiedzi niezgodne z tekstem
родные	
близнецы	
генетический код	
порода	
ген	
Гены	błąd ortograficzny zmieniający znaczenie wyrazu

Zadanie 5.7.

W odpowiedzi zdającego musi pojawić się informacja, że w schronisku, aby wziąć zwierzaka, trzeba mieć ze sobą dokument ze zdjęciem.

Akceptowane są **wszystkie odpowiedzi nieujęte w zasadach oceniania**, które są **merytorycznie poprawne i spełniają wszystkie warunki zadania**.

Odpowiedź oczekiwana (1 pkt)	
документ с фотографией	
Przykładowe akceptowane odpowiedzi (1 pkt)	
удостоверение личности	
паспорт	

Przykładowe niepoprawne odpowiedzi (0 pkt)	
документ / документы	odpowiedź nie jest wystarczająco precyzyjna
справку	odpowiedzi niezgodne z tekstem
договор	
посвідчення особи	odpowiedź w innym języku niż wymagany w zadaniu

Zadanie 6.

Zadanie	Wymagania egzaminacyjne 2023 i 2024		Poprawna odpowiedź
	Wymaganie ogólne	Wymagania szczegółowe	
6.1.	II. Rozumienie wypowiedzi. <i>Zdający rozumie [...] wypowiedzi pisemne o umiarkowanym stopniu złożoności [...].</i>	III.8) Zdający odróżnia informacje o faktach od opinii.	C
6.2.		III.4) Zdający znajduje w tekście określone informacje.	B
6.3.			C
6.4.			A
6.5.		III.2) Zdający określa intencje nadawcy/autora tekstu.	D

Zadanie 7.

Zadanie	Wymagania egzaminacyjne 2023 i 2024		Poprawna odpowiedź
	Wymaganie ogólne	Wymaganie szczegółowe	
7.1.	II. Rozumienie wypowiedzi. <i>Zdający rozumie [...] wypowiedzi pisemne o umiarkowanym stopniu złożoności [...].</i>	III.5) Zdający rozpoznaje związki między poszczególnymi częściami tekstu.	D
7.2.			E
7.3.			A
7.4.			B

Znajomość środków językowych

Zadanie 8.

Zadanie	Wymagania egzaminacyjne 2023 i 2024		Poprawna odpowiedź
	Wymaganie ogólne	Wymaganie szczegółowe	
8.1.	I. Znajomość środków językowych.	I. Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].	C
8.2.	<i>Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych)</i>		C
8.3.	<i>[...].</i>		B

Zadanie 9.

Zadanie	Wymagania egzaminacyjne 2023 i 2024		Poprawna odpowiedź
	Wymaganie ogólne	Wymaganie szczegółowe	
9.1.	I. Znajomość środków językowych. <i>Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].</i>	I. Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].	A
9.2.			A
9.3.			C
9.4.			B

Zadanie 10.

Zadanie	Wymagania egzaminacyjne 2023 i 2024		Poprawna odpowiedź
	Wymaganie ogólne	Wymaganie szczegółowe	
10.1.	I. Znajomość środków językowych. <i>Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].</i>	I. Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].	<i>курортном</i>
10.2.			<i>хотят / хотели бы</i>
10.3.			<i>знакомым</i>

Zadanie 11.

Akceptowane są **wszystkie odpowiedzi** nieuwjęte w **zasadach oceniania**, które są **merytorycznie poprawne i spełniają wszystkie warunki zadania**.

Zadanie	Wymagania egzaminacyjne 2023 i 2024		Poprawna odpowiedź
	Wymaganie ogólne	Wymaganie szczegółowe	
11.1.	I. Znajomość środków językowych. <i>Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].</i>	I. Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].	<i>(вашу/нашу) новую учительницу</i>
11.2.			<i>будет теплее / будет теплей / должно быть теплее / может быть теплее / будет более тепло</i>
11.3.			<i>вечером из Москвы / вечером в Москву</i>

Uwagi dotyczące oceniania prac zdających ze specyficznymi trudnościami w uczeniu się: z dysleksją, z dysgrafią, z dysortografią*

W zadaniach otwartych sprawdzających znajomość środków językowych uwzględnia się stwierdzoną i udokumentowaną dysleksję, dysgrafię i dysortografię. Przy ocenie tych zadań nie są brane pod uwagę błędy ortograficzne. Błąd ortograficzny zmieniający znaczenie wyrazu to błąd językowy. Jest on brany pod uwagę w ocenie poprawności językowej.

* Zasady te obowiązują również w ocenie prac zdających z afazją, z zaburzeniami komunikacji językowej, a także prac zdających, którzy korzystali z pomocy nauczyciela wspomagającego.

Zadanie	Przykładowe akceptowane odpowiedzi
10.1.	<i>кирортном</i>
10.2.	<i>хатят</i>
10.3.	-

Zadanie	Przykładowe akceptowane odpowiedzi
11.1.	<i>новую ичителницу</i>
11.2.	<i>вудет типлее</i>
11.3.	<i>вечером из Масквы</i>

Wypowiedź pisemna

Zadanie 12.

Podczas Młodzieżowego Festiwalu Teatralnego obejrzałeś(-aś) kilka przedstawień.

W e-mailu do koleżanki z Rosji:

- wyjaśnij, w jaki sposób dowiedziałeś(-aś) się o tym festiwalu
- przedstaw program tego festiwalu
- napisz, która grupa teatralna zwyciężyła na festiwalu i co najbardziej Ci się podobało w jej występie
- podziel się obawami dotyczącymi przyszłości tego festiwalu.

Ogólne wymagania egzaminacyjne

- I. Znajomość środków językowych.
Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].
- III. Tworzenie wypowiedzi.
Zdający samodzielnie tworzy [...] proste, spójne i logiczne wypowiedzi pisemne [...].
- IV. Reagowanie na wypowiedzi.
Zdający [...] reaguje w formie prostego tekstu pisanego w typowych sytuacjach [...].
- V. Przetwarzanie wypowiedzi.
Zdający zmienia formę przekazu [...] pisemnego [...].

Szczegółowe wymagania egzaminacyjne

- I. Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].
- V.6) Zdający wyraża i uzasadnia swoje opinie i poglądy [...].
- V.9) Zdający wyraża [...] przypuszczenie, wątpliwości dotyczące zdarzeń z [...] przyszłości.
- VII.3) Zdający [...] przekazuje informacje i wyjaśnienia.
- VII.13) Zdający wyraża uczucia i emocje (np. obawę).
- VIII.3) Zdający przekazuje w języku obcym nowożytnym informacje sformułowane w języku polskim.

Każda wypowiedź jest oceniana przez egzaminatora w następujących kryteriach:

- treść
- spójność i logika wypowiedzi
- zakres środków językowych
- poprawność środków językowych.

Treść

W ocenie treści bierze się najpierw pod uwagę, do ilu podpunktów polecenia zdający się odniósł w swojej wypowiedzi, a następnie ile z tych podpunktów rozwinął w zadowalającym stopniu. Za wypowiedź przyznaje się od 0 do 5 punktów, zgodnie z poniższą tabelą.

Do ilu podpunktów zdający się odniósł?	Ile podpunktów rozwinął?				
	4	3	2	1	0
4	5 pkt	4 pkt	3 pkt	2 pkt	2 pkt
3		3 pkt	3 pkt	2 pkt	1 pkt
2			2 pkt	1 pkt	1 pkt
1				1 pkt	0 pkt
0					0 pkt

Przykładowo: za wypowiedź, w której zdający odniósł się do 2 podpunktów i oba rozwinął, przyznaje się 2 punkty.

Uszczegółowienia dotyczące oceniania treści

- W ocenie treści egzaminator kieruje się:
 - nadrzędnymi zasadami dotyczącymi sposobu oceniania wypowiedzi podanymi w punktach 2–17 poniżej oraz ustaleniami przyjętymi w danej sesji egzaminacyjnej dla konkretnego zadania
 - w razie wątpliwości – rozważeniem następujących kwestii:
 - w jakim stopniu jako odbiorca czuje się poinformowany w zakresie kluczowego elementu podpunktu polecenia?
 - w jaki sposób zdający realizuje dany podpunkt, np. za pomocą ilu zdań i jakich, za pomocą ilu czasowników/określników, jak złożona jest wypowiedź, jak wiele szczegółów przekazuje?
- Należy uznać, że zdający **nie odniósł się** do danego podpunktu polecenia, jeśli
 - nie realizuje tego podpunktu lub
 - realizuje go w sposób niekomunikatywny.
- Należy uznać, że zdający **odniósł się** do danego podpunktu polecenia, jeśli
 - realizuje go w sposób komunikatywny, ale w minimalnym stopniu, np.
 - wyjaśnij, w jaki sposób dowiedziałeś(-aś) się o tym festiwalu**
На этот фестиваль меня пригласила моя подруга. (jedno odniesienie)
 - rozbudowuje minimalną realizację podpunktu o dodatkową, komunikatywną informację, np. *Моя лучшая подруга пригласила меня на этот фестиваль.* (dwa odniesienia)
- Należy uznać, że zdający **rozwinął** dany podpunkt polecenia, jeśli odniósł się do niego w sposób bardziej szczegółowy, tzn. w realizacji podpunktu można wyodrębnić:
 - przynajmniej trzy komunikatywne, minimalne odniesienia, np.
 - wyjaśnij, w jaki sposób dowiedziałeś(-aś) się o tym festiwalu**
Моя лучшая подруга позвонила мне несколько дней назад и пригласила меня на этот фестиваль.

- b. jedno lub dwa bardziej rozbudowane, komunikatywne odniesienia, np. *Учительница русского языка рассказала нам о фестивале на уроке.*
5. W przypadku podpunktów polecenia, które składają się z dwóch członów:
- a. jeśli zdający w minimalnym stopniu nawiązał do jednego członu, a drugiego nie zrealizował, należy uznać, że odniósł się do danego podpunktu
 - b. jeśli zdający nawiązał do obydwu członów w minimalnym stopniu, należy uznać, że odniósł się do danego podpunktu
 - c. jeśli zdający rozbudował swoją wypowiedź tylko w zakresie jednego członu, a drugiego nie zrealizował, należy uznać, że odniósł się do danego podpunktu
 - d. jeśli zdający odniósł się do obydwu członów i przynajmniej jeden z nich przedstawił w sposób bardziej szczegółowy, należy uznać, że rozwinął wypowiedź.
6. Wyrażenia takie jak np. *увидеть рекламу, искать в Интернете, быть на встрече, целый день* są traktowane jako jedno odniesienie do podpunktu polecenia.
7. Realizacja podpunktu polecenia za pomocą synonimicznych wyrazów/wyrażeń lub wzajemnie wykluczających się wyrazów/wyrażeń, lub za pomocą równorzędnych wyrazów/wyrażeń jest traktowana jako jedno odniesienie, np.
- **wyjaśnij, w jaki sposób dowiedziałeś(-aś) się o tym festiwalu**
Я узнал о нём, когда искал материал в Интернете и в Сети.
 - **podziel się obawami dotyczącymi przyszłości tego festiwalu**
Фестиваль проведут и отменяют.
 - **przedstaw program tego festiwalu**
В программе были спектакли по рассказам Чехова, Гоголя, Зощенко.
8. Pospolite modyfikatory występujące przed przymiotnikiem lub przysłówkiem (np. *очень, много, немного*) oraz zaimki nie są traktowane jako kolejne odniesienie do danego podpunktu polecenia.
9. Nazwy własne nie są traktowane jako kolejne odniesienie do danego podpunktu polecenia, chyba że w wyraźny sposób wnoszą dodatkowe informacje.
10. Realizację poszczególnych podpunktów polecenia ocenia się w całej wypowiedzi; odniesienia do tego samego podpunktu polecenia mogą wystąpić w różnych częściach pracy.
11. Ten sam fragment tekstu nie może być traktowany jako realizacja dwóch różnych podpunktów polecenia, np.
- **przedstaw program tego festiwalu**
 - **napisz, która grupa teatralna zwyciężyła na festiwalu [...]**
Ежедневно в 20.00 на фестивале выступала группа «Ландыш», которая победила.
12. Jeśli zdający traktuje poszczególne podpunkty polecenia jak zadawane pytania i tworzy wypowiedź przez odpowiadanie na te pytania, nie dbając o precyzyjne przekazanie informacji wymaganych w każdym podpunkcie polecenia, prowadzi to do obniżenia punktacji za treść oraz może powodować obniżenie punktacji za spójność i logikę wypowiedzi.
13. Jeżeli zdający realizuje podpunkt polecenia w sposób niestandardowy, budzący wątpliwość, to wymagany jest w wypowiedzi element, który wskazuje, że informacja dotyczy danego podpunktu polecenia i jest logicznie uzasadniona.
14. Jeżeli zdający realizuje podpunkt polecenia, ale komunikacja jest znacznie zaburzona na skutek użycia niewłaściwej struktury leksykalno-gramatycznej, podpunkt rozwinęty jest traktowany jako podpunkt, do którego zdający tylko się odniósł, a podpunkt, do którego zdający się odniósł, jako niezrealizowany.

15. Dopuszcza się udzielenie przez zdającego wymijającej odpowiedzi, np. *Nie wiem, kiedy...* / *Nie wiem, co...* / *Nie wiem, dlaczego...*, jeśli odpowiedź taka spełnia warunki polecenia. Nie akceptuje się odpowiedzi nienaturalnych w danej sytuacji komunikacyjnej, np.
- **wyjaśnij, w jaki sposób dowiedziałeś(-aś) się o tym festiwalu**
Я не знаю, откуда я узнала о фестивале. („nie odniósł się”).
16. Jeżeli zdający realizuje kluczowy fragment wypowiedzi w języku polskim, uznaje się realizację podpunktu polecenia za niekomunikatywną, np.
- **podziel się obawami dotyczącymi przyszłości tego festiwalu**
Я не знаю czy odbędzie się в следующем году фестиваль. („nie odniósł się”).
17. Jeżeli zdający używa języka polskiego we fragmencie wypowiedzi, który nie jest kluczowy do realizacji polecenia, fragment w języku polskim nie jest brany pod uwagę w ocenie treści, np.
- **podziel się obawami dotyczącymi przyszłości tego festiwalu**
Я боюсь, что фестиваля więcej не будет в следующем году. („odniósł się”).

Zadanie 12.

Podczas Młodzieżowego Festiwalu Teatralnego obejrzałeś(-aś) kilka przedstawień.

W e-mailu do koleżanki z Rosji:

- wyjaśnij, w jaki sposób dowiedziałeś(-aś) się o tym festiwalu
- przedstaw program tego festiwalu
- napisz, która grupa teatralna zwyciężyła na festiwalu i co najbardziej podobało Ci się w jej występie
- podziel się obawami dotyczącymi przyszłości tego festiwalu.

Привет, Оля!

Представляешь, у нас в городе недавно проходил театральный фестиваль.

• wyjaśnij, w jaki sposób dowiedziałeś(-aś) się o tym festiwalu		
VII.3) Zdający [...] przekazuje informacje i wyjaśnienia.		
Należy uznać każdą komunikatywną odpowiedź, w której zdający odnosi się do <u>sposobu</u>, w jaki dotarła do niego informacja o festiwalu, na przykład: • wskazuje osobę lub inne źródło (internet, telewizja, gazeta, ogłoszenie itp.), dzięki którym dowiedział się o tym festiwalu, np. <i>Я увидел объявление об этом фестивале в школе.</i> („odniósł się”) / <i>Учительница истории сказала нам об этом фестивале.</i> („odniósł się”) / <i>Мой одноклассник, который занимается в театральной студии и играет в одном из спектаклей, пригласил меня на этот фестиваль.</i> („odniósł się i rozwinął”) • opisuje sytuację lub zdarzenie, w wyniku których dowiedział się o festiwalu, np. <i>Я увидела приглашение на фестиваль, когда искала статью в Интернете.</i> („odniósł się”) / <i>Я узнал об этом фестивале, когда делал покупки.</i> („odniósł się”). Okoliczniki czasu, takie jak np. <i>вчера, два дня назад, в прошлую пятницу</i>, oraz okoliczniki sposobu, takie jak np. <i>легко, быстро, случайно</i>, mogą być traktowane jako element rozwijający, pod warunkiem że zdający realizuje kluczowy element tego podpunktu polecenia, czyli odnosi się do sposobu, w jaki dotarła do niego wiadomość o festiwalu, np. <i>Я узнал об этом фестивале несколько дней назад.</i> („nie odniósł się”), ALE <i>Я узнал об этом фестивале несколько дней назад из рекламы по радио.</i> („odniósł się i rozwinął”) / <i>Я узнал о фестивале случайно.</i> („nie odniósł się”), ALE <i>Я узнал о фестивале случайно от знакомого на улице.</i> („odniósł się i rozwinął”).		
nie odniósł się	odniósł się	odniósł się i rozwinął
Я посмотрел все представления.	Я прочитала об этом фестивале в газете.	Я прочитала об этом фестивале в объявлении на первой странице газеты.
Этот фестиваль проходит ежегодно.	Мои родители посоветовали мне посмотреть несколько выступлений.	Когда я возвращалась из школы, я увидела объявление о фестивале на дверях театра.

• **przedstaw program tego festiwalu**

VII.3) Zdający [...] przekazuje informacje i wyjaśnienia.

Należy uznać każdą komunikatywną odpowiedź, w której zdający informuje o tym, co składało się na program festiwalu teatralnego, odnosząc się na przykład do:

- repertuaru, np. *На фестивале были комедии.* („odniósł się”) / *В программе фестиваля были интересные представления молодых режиссёров.* („odniósł się i rozwinął”) / *Был балет.* („odniósł się”).
- imprez towarzyszących (warsztaty, spotkania, wystawy, kiermasze itp.), np. *Во время фестиваля были встречи с актёрами/режиссёрами.* („odniósł się”) / *Во время фестиваля выступил известный актёр.* („odniósł się”).

Informacje dotyczące

- czasu rozpoczęcia / zakończenia / trwania (w tym godziny i dni tygodnia)
LUB
- miejsca festiwalu
mogą być traktowane jako dodatkowe odniesienie, **pod warunkiem** że zdający realizuje kluczowy element tego podpunktu polecenia, czyli informuje o tym, co składało się na program festiwalu, np. *Фестиваль начался во вторник в 10.00 и закончился в среду в 12.00.* („nie odniósł się”), ALE *Фестиваль начался во вторник в 10.00 музыклом и закончился в среду в 12.00 выступлением хора.* („odniósł się i rozwinął”).

Nie jest realizacją tego podpunktu polecenia podanie **wyłącznie** nazwy utworu lub nazwiska reżysera / autora sztuki / aktora, np. *Я посмотрел «Вишнёвый сад».* („nie odniósł się”), ALE *Я посмотрел спектакль «Вишнёвый сад».* („odniósł się”) / *Мы встречались с Хабенским.* („nie odniósł się”), ALE *Мы встречались с актёром Хабенским.* („odniósł się”).

Jeżeli zdający wyraża opinię na temat programu festiwalu teatralnego, to taka realizacja tego podpunktu polecenia może być traktowana jako element rozwijający, **pod warunkiem** że zdający realizuje kluczowy element polecenia, czyli informuje o tym, co składało się na program festiwalu teatralnego, np. *Программа фестиваля была интересная.* / *Программа фестиваля мне понравилась.* („nie odniósł się”), ALE *Программа фестиваля мне понравилась. В ней были не только классические спектакли, но и авангардные представления.* („odniósł się i rozwinął”).

nie odniósł się	odniósł się	odniósł się i rozwinął
Был Мольер, Шекспир и Чехов. Программа фестиваля была богатая.	В рамках фестиваля прошли мастер-классы с актёрами. Программа фестиваля была богатая. На фестивале можно было посмотреть комедию Гоголя «Ревизор».	Открытие фестиваля проходило в Большом театре в понедельник в 14.00. На нём показали современные представления. Программа была богатая. Зрители могли посмотреть представления «Красная шапочка», «Золушка», «Бременские музыканты». Мне очень понравилось.

• napisz, która grupa teatralna zwyciężyła na festiwalu i co najbardziej podobało Ci się w jej występie
V.6) Zdający wyraża i uzasadnia swoje opinie [...]. VII.3) Zdający [...] przekazuje informacje i wyjaśnienia.
Ten podpunkt polecenia jest dwuczłonowy. Aby odpowiedź zdającego mogła być uznana za rozwiniętą, wymagane jest odniesienie się do jego obydwu członów (poinformowanie o tym, która z grup teatralnych biorących udział w festiwalu zwyciężyła <u>oraz</u> co podobało się piszącemu w jej występie) i przedstawienie jednego z nich w sposób bardziej szczegółowy, np. <i>Выиграла группа из Кракова. Огромное впечатление произвели на меня актёры и музыка.</i> („odniósł się i rozwinął”) / <i>Мне очень понравились костюмы труппы «Журавли», которая выиграла фестиваль. Этой группой руководит психолог.</i> („odniósł się i rozwinął”). Jeżeli zdający <u>w minimalnym stopniu nawiązał tylko do jednego członu</u>, tj.: a) poinformował, która grupa teatralna zwyciężyła, ale nie wyjaśnił, co najbardziej podobało mu się w jej występie, np. <i>Выиграла группа из нашей школы.</i> ALBO b) poinformował o tym, co najbardziej podobało mu się w występie jednej z grup biorących udział w festiwalu, ale nie wspomniał, że grupa ta odniosła zwycięstwo, np. <i>Больше всего мне понравилась хореография одной из групп.</i> wówczas uznaje się, że odniósł się do tego podpunktu polecenia. Jeżeli zdający <u>rozbudował swoją wypowiedź tylko w zakresie jednego członu</u>, a drugiego nie zrealizował, np. a) <i>Выиграла театральная группа «Мы» из лицея Сервантеса в Будапеште, которая выступила на фестивале первый раз.</i> (rozbudowana informacja o tym, która grupa teatralna zwyciężyła na festiwalu, ale brak informacji o tym, co najbardziej podobało się piszącemu w jej występie) ALBO b) <i>Мне понравился не только способ представления главных героев, но и музыка, сценография и маски из металла в комедии театральной труппы из Санкт-Петербурга.</i> (rozbudowana informacja o tym, co najbardziej podobało się piszącemu w występie jednej z grup teatralnych biorących udział w festiwalu, ale brak informacji o tym, że grupa ta zwyciężyła), wówczas uznaje się, że odniósł się do tego podpunktu polecenia. Realizując pierwszy człon polecenia, zdający nie musi użyć czasownika <i>выиграть</i>, ale z kontekstu wypowiedzi musi wynikać, że zdający pisze o grupie teatralnej, która okazała się najlepsza na festiwalu, np. <i>Лучше всех оказалась театральная группа из Варшавы.</i> („odniósł się”) / <i>Первое место заняла театральная группа, которая показала спектакль «Ромео и Джульетта».</i> („odniósł się”). Realizując drugi człon polecenia, zdający nie musi użyć sformułowania „najbardziej podobał(-a) mi się...”, ale z kontekstu wypowiedzi musi wynikać, że wymienione w pracy piszącego środki teatralne i/lub sposób wystawienia sztuki zrobiły na nim pozytywne wrażenie, np. <i>Группа из Познани использовала замечательные световые эффекты к спектаклю «Золушка».</i> („odniósł się”), ALE <i>Группа из Познани использовала световые эффекты к спектаклю «Золушка».</i> („nie odniósł się”).

Nie jest realizacją drugiego członu polecenia wyrażenie pozytywnej opinii o sztuce/przedstawieniu **bez doprecyzowania**, co konkretnie zwróciło uwagę piszącego w oglądanym spektaklu, np. *Мне очень понравилось выступление студентов из Берлина.* („nie odniósł się”), *АЛЕ Мне очень понравилось выступление студентов из Берлина, а особенно игра света.* („odniósł się”).

nie odniósł się	odniósł się	odniósł się i rozwinął
Все школьные театральные группы выступали хорошо.	Все школьные театральные группы выступали хорошо. Выиграла группа, которой руководит хореограф.	Выиграла группа, которой руководит хореограф. Девочки танцевали хорошо, и у них были красивые причёски.
В одном из представлений мой друг Андрей играл роль отца главной героини.	В одном из представлений мой друг Андрей играл роль отца главной героини. У него это хорошо получилось.	В одном из представлений мой друг Андрей играл роль отца главной героини. У него это хорошо получилось. Его коллектив занял первое место.

• podziel się obawami dotyczącymi przyszłości tego festiwalu
V.9) Zdający wyraża [...] przypuszczenie, wątpliwości dotyczące zdarzeń z [...] przyszłości. VII.13) Zdający wyraża uczucia i emocje (np. obawę).
Należy uznać każdą komunikatywną odpowiedź, w której zdający przedstawia obawy dotyczące <u>przyszłości</u> młodzieżowego festiwalu teatralnego. Realizując ten podpunkt polecenia, zdający nie musi precyzować czego konkretnie te obawy dotyczą, np. <i>Я думаю, что у фестиваля нет будущего.</i> („odniósł się”) / <i>Мне кажется, что в следующем году этот фестиваль не будет популярным среди школьной молодёжи / школьная молодежь не будет интересоваться этим фестивалем.</i> („odniósł się i rozwinął”). Wyrażając obawy, zdający może odnieść się na przykład do: • braku zainteresowania publiczności, mediów, sponsorów, np. <i>Я думаю, что у фестиваля нет будущего, потому что было мало зрителей, только в последний день был полный зал.</i> („odniósł się i rozwinął”) / <i>Газета и телевидение не обратили внимания на это событие, поэтому я думаю, что будущее этого фестиваля под вопросом.</i> („odniósł się i rozwinął”) • niewielkiej liczby grup teatralnych biorących udział w festiwalu, np. <i>В этом году было только несколько театральных групп. Боюсь, что в следующем году может не быть желающих участвовать в фестивале.</i> („odniósł się i rozwinął”) • niskiego poziomu występów, np. <i>Уровень фестиваля был низкий, актёры забывали текст. Я думаю, что в следующем году зрители не придут.</i> („odniósł się i rozwinął”) • trudności organizacyjnych, finansowych, np. <i>На организацию такого фестиваля нужно много денег. А спонсоров нет, поэтому фестиваля может не быть.</i> („odniósł się i rozwinął”). Realizując ten podpunkt polecenia, zdający nie musi użyć wyrażenia „obawiać się”, ale z kontekstu wypowiedzi musi wynikać, że zdający nie jest pewien przyszłości festiwalu, np. <i>Мне кажется, что в следующем году фестиваля может не быть.</i> („odniósł się”) / <i>По моему мнению, трудно будет найти место для проведения фестиваля.</i> („odniósł się”). Jeżeli zdający przedstawia wyłącznie fakty dotyczące festiwalu, nie wyrażając obaw, taka realizacja tego podpunktu polecenia jest kwalifikowana na poziom niższy, np. <i>Нет денег на организацию этого фестиваля в следующем году.</i> (O→N). Nie jest akceptowana jako realizacja tego podpunktu polecenia wypowiedź, w której zdający: • wyraża opinię na temat festiwalu, który się odbył, np. <i>Фестиваль был неудачным.</i> • informuje o sposobie rozwiązania problemu, np. <i>Надо искать спонсоров фестиваля.</i> Taka realizacja tego podpunktu polecenia może być traktowana jako element rozwijający, pod warunkiem że zdający realizuje kluczowy element polecenia, czyli przedstawia obawy związane z przyszłością tego festiwalu, np. <i>Фестиваль был неинтересный. Мне кажется, что жители нашего города не придут в следующем году.</i> („odniósł się i rozwinął”) / <i>Трудно сказать, будет ли фестиваль в следующем году. Это дорогое мероприятие, поэтому надо искать спонсоров.</i> („odniósł się i rozwinął”).

Nie akceptuje się odpowiedzi, w których zdający ogranicza się do wyrażenia pozytywnego nastawienia dotyczącego przyszłości tego festiwalu, np. <i>Надеюсь, что через несколько лет мы снова сможем посмотреть спектакли на этом фестивале.</i> („nie odniósł się”).		
nie odniósł się	odniósł się	odniósł się i rozwinął
Это последний фестиваль. Я думаю, что не пойду на фестиваль в следующем году.	По мнению организаторов, это последний фестиваль. Я не знаю, будет ли фестиваль в будущем.	Думаю, что в следующем году на фестивале не будет таких дорогих наград, потому что нет спонсоров. Не знаю, стоит ли организовывать такие фестивали, потому что уровень спектаклей низкий, а билеты дорогие.

Spójność i logika wypowiedzi

W ocenie spójności i logiki wypowiedzi bierze się pod uwagę, czy i w jakim stopniu wypowiedź jest klarowna, funkcjonuje jako całość dzięki jasnym powiązaniom (np. leksykalnym, gramatycznym) wewnątrz zdań oraz między zdaniami lub akapitami i nie zawiera fragmentów, które są sprzeczne z ogólnie przyjętymi zasadami rozumowania.

2 pkt	Wypowiedź jest w całości spójna i logiczna zarówno na poziomie poszczególnych zdań, jak i całego tekstu LUB w wypowiedzi występują sporadyczne usterki w spójności i/lub logice.
1 pkt	Wypowiedź zawiera dość liczne usterki w spójności/logice na poziomie poszczególnych zdań i/lub całego tekstu.
0 pkt	Wypowiedź jest w znacznej mierze niespójna/nielogiczna; zbudowana jest z fragmentów trudnych do powiązania w całość.

Jeśli w pracy występuje dłuższy fragment tekstu (np. 1–2 zdania), który jest niejasny/niekomunikatywny, przyznaje się 1 punkt. Jeśli takich fragmentów jest więcej lub są one dłuższe, przyznaje się 0 punktów.

Dodatkowe uwagi dotyczące oceniania spójności i logiki wypowiedzi

1. Zaburzenie spójności i/lub logiki może wynikać na przykład z:

- braku połączenia wypowiedzi piszącego z podanym początkiem, np.

Привет, Оля!

Представляешь, у нас в городе недавно проходил театральный фестиваль.
Я собираюсь пойти на него.

- braku połączenia między częściami tekstu, np. odwoływanie się do czegoś, co nie jest wcześniej wspomniane
 - nieuzasadnionego użycia czasowników w różnych czasach gramatycznych („przeskakiwania” z jednego czasu gramatycznego na inny)
 - błędów językowych i/lub ortograficznych, które powodują zakłócenie komunikacji, np. sprawiają, że odbiorca gubi się, czytając tekst
 - przytoczenia argumentu, który jest sprzeczny z ogólnie przyjętymi zasadami rozumowania (jeśli nie ma w pracy żadnego uzasadnienia/kontekstu tłumaczącego taką właśnie realizację danego podpunktu).
2. Zdający nie musi realizować podpunktów polecenia w kolejności, w jakiej są wymienione w zadaniu. Sama zmiana kolejności nie może być podstawą do obniżenia punktacji za spójność i logikę wypowiedzi.
3. Brak podziału na akapity nie prowadzi automatycznie do obniżenia punktacji za spójność i logikę wypowiedzi.
4. Brak powiązania między rozwinięciem napisanym przez zdającego a zdaniem wprowadzającym i/lub kończącym podanym w arkuszu może być podstawą do obniżenia punktacji za spójność i logikę wypowiedzi.
5. Jeżeli w pracy nie są zaznaczone żadne błędy w spójności/logice, należy przyznać 2 punkty w tym kryterium.
6. Jako usterki w spójności/logice egzaminator oznacza te fragmenty, w których gubi się, czytając tekst. Błędy językowe i ortograficzne mogą powodować zaburzenie spójności i logiki, ale wiele zależy od kontekstu wypowiedzi. Ten sam błąd może w mniejszym lub większym stopniu zaburzać zrozumienie tekstu. Może on wpływać na ocenę spójności i logiki i/lub przekazania komunikatu.
7. Błędy logiczne mogą często wynikać z niewystarczającego kontekstu w treści pracy, braku kluczowego elementu do uzasadnienia stwierdzenia, które samo w sobie jest sprzeczne z zasadami logiki.
8. Wyrazy napisane po polsku lub w języku innym niż język egzaminu egzaminator zaznacza jako błędy w spójności, jeśli w znacznym stopniu utrudniają zrozumienie komunikatu. Jeśli komunikacja nie jest zaburzona, podkreśla je jedynie jako błędy językowe.
9. Jeśli praca (lub jej obszerne fragmenty) jest w znacznej większości niespójna/ niekomunikatywna/niezrozumiała dla odbiorcy, egzaminator może zaznaczyć całość pracy (lub dany fragment) „pionową falą” na marginesie i nie podkreślać poszczególnych zaburzeń. Jednocześnie w takiej pracy oznacza się błędy.

Zakres środków językowych

W ocenie zakresu środków językowych bierze się pod uwagę zróżnicowanie środków leksykalnych oraz struktur gramatycznych użytych w wypowiedzi.

3 pkt	szeroki zakres środków językowych; liczne precyzyjne sformułowania
2 pkt	zadowalający zakres środków językowych; oprócz środków językowych o wysokim stopniu pospolitości w wypowiedzi występuje kilka precyzyjnych sformułowań
1 pkt	ograniczony zakres środków językowych; głównie środki językowe o wysokim stopniu pospolitości
0 pkt	bardzo ograniczony zakres środków językowych; wyłącznie najprostsze środki językowe ALBO zakres środków językowych uniemożliwiający zdającemu zrealizowanie polecenia

Praca może otrzymać liczbę punktów wskazaną w tabeli, jeśli spełnia wszystkie wymogi określone dla danej kategorii punktowej. Jeśli spełnia je tylko częściowo, jest kwalifikowana na poziom niższy, np. praca, która charakteryzuje się szerokim zakresem leksyki, ale zadowalającym zakresem struktur gramatycznych, otrzymuje 2 punkty.

Pod pojęciem „szeroki zakres środków językowych” użytych w pracy rozumie się zróżnicowane środki leksykalno-gramatyczne na poziomie B1 (lub wyższym), które umożliwiają zdającemu swobodne i precyzyjne zrealizowanie polecenia.

Pod pojęciem „zadowalający zakres środków językowych” użytych w pracy rozumie się środki leksykalno-gramatyczne na poziomie B1, które umożliwiają zdającemu w miarę swobodne i precyzyjne zrealizowanie polecenia.

Pod pojęciem „ograniczony zakres środków językowych” użytych w pracy rozumie się mało zróżnicowane środki leksykalno-gramatyczne, często poniżej poziomu B1, które umożliwiają zdającemu zrealizowanie polecenia, ale wypowiedzi brakuje precyzji i użyte zostały głównie proste środki językowe.

Pod pojęciem „bardzo ograniczony zakres środków językowych” użytych w pracy rozumie się środki leksykalno-gramatyczne znacznie poniżej poziomu B1, które umożliwiają zdającemu zrealizowanie polecenia, ale wypowiedzi brakuje precyzji i użyte zostały jedynie najprostsze środki językowe.

Pod pojęciem „precyzyjne sformułowania” rozumie się wyrażanie myśli z wykorzystaniem słownictwa swoistego dla tematu i unikanie wyrazów o wysokim stopniu pospolitości, takich jak *хороший, интересный*, stosowanie typowych dla danego języka związków wyrazowych oraz struktur gramatycznych precyzyjnie pasujących do danej sytuacji komunikacyjnej (np. *у меня есть* zamiast *я имею*).

- **[napisz, która grupa teatralna zwyciężyła na festiwalu] i co najbardziej podobało Ci się w jej występie**

У актёров были красивые костюмы. zamiast *Актёры имели красивые костюмы.*

Do zakresu środków językowych zalicza się środki leksykalne oraz struktury gramatyczne użyte poprawnie lub z drobnymi błędami, np. ortograficznymi, pod warunkiem że zdający stosuje te struktury odpowiednio do sytuacji komunikacyjnej, a kontekst, w którym ich użyto, jest jasny i zrozumiały dla odbiorcy, np. *Можно было посетить разные спектакли.*

Poprawność środków językowych

W ocenie poprawności środków językowych bierze się pod uwagę błędy gramatyczne, leksykalne i ortograficzne oraz ich wpływ na komunikatywność wypowiedzi.

2 pkt	• brak błędów • nieliczne błędy niezakłócające komunikacji lub sporadycznie zakłócające komunikację
1 pkt	• liczne błędy niezakłócające komunikacji lub czasami zakłócające komunikację • bardzo liczne błędy niezakłócające komunikacji
0 pkt	• liczne błędy często zakłócające komunikację • bardzo liczne błędy czasami lub często zakłócające komunikację

W ocenie poprawności środków językowych bierze się pod uwagę orientacyjny stosunek liczby błędów do długości tekstu stworzonego przez zdającego (nie ma potrzeby liczenia wyrazów i błędów). „Liczne” błędy w przypadku tekstu bardzo krótkiego to nie to samo, co „liczne” błędy w przypadku tekstu dłuższego.

Oznaczanie błędów w wypowiedziach pisemnych

Błędy oznacza się tylko w wypowiedzi zdającego, stosując oznaczenia podane w tabeli; nie oznacza się rodzaju błędu na marginesie.

RODZAJ BŁĘDU	SPOSÓB OZNACZENIA	PRZYKŁAD
błąd językowy (leksykalny, gramatyczny)	podkreślenie linią prostą	<i>Marek <u>lubić</u> czekoladę.</i>
błąd językowy spowodowany brakiem wyrazu	znak √ w miejscu brakującego wyrazu	<i>Marek √ czekoladę.</i>
błąd ortograficzny	otoczenie wyrazu kołem	<i>Słońce <u>gżeje</u>.</i>
błąd językowy i ortograficzny w jednym wyrazie	podkreślenie linią prostą i otoczenie kołem	<i>Słońce <u>gżać</u> w lecie.</i>
błędy w spójności / logice	podkreślenie linią falistą	<i>Założyłem kurtkę <u>bo było gorąco</u>.</i>

Błędy ortograficzne zmieniające znaczenie wyrazu są traktowane jako błędy językowe i oznaczane podkreśleniem wyrazu linią prostą.

Nie oznacza się błędów interpunkcyjnych.

Usterki w spójności i logice występujące pomiędzy akapitami mogą być zaznaczane „pionową falą” na marginesie.

Uwagi dodatkowe

1. Wypowiedź jest oceniana na 0 punktów w każdym kryterium, jeżeli jest:
 - nieczytelna LUB
 - całkowicie niezgodna z poleceniem LUB
 - niekomunikatywna dla odbiorcy LUB
 - odtworzona z podręcznika lub innego źródła (nie jest wówczas uznawana za wypowiedź sformułowaną przez zdającego).
2. Praca napisana niesamodzielnie, np. zawierająca fragmenty odtworzone z podręcznika lub innego źródła, w tym internetowego, lub przepisane z arkusza egzaminacyjnego lub od innego zdającego, jest powodem do unieważnienia części pisemnej egzaminu z języka obcego. W przypadku stwierdzenia podczas przeprowadzania egzaminu lub podczas sprawdzania pracy egzaminacyjnej niesamodzielnego rozwiązywania przez zdającego zadań zawartych w arkuszu egzaminacyjnym dyrektor komisji okręgowej, w porozumieniu z dyrektorem Centralnej Komisji Egzaminacyjnej, unieważnia zdającemu część pisemną egzaminu maturalnego z danego przedmiotu.
3. Jeżeli praca zawiera fragmenty na zupełnie inny temat, wyuczone na pamięć lub fragmenty całkowicie nienawiązujące do polecenia, a jednocześnie zaburzające spójność i logikę tekstu, są one otaczane kołem i nie są brane pod uwagę przy liczeniu wyrazów i ocenie zakresu środków językowych i poprawności środków językowych.
4. Jeżeli wypowiedź zawiera **60 wyrazów lub mniej**, jest oceniana wyłącznie w kryterium treści. W pozostałych kryteriach przyznaje się 0 punktów. W takich pracach nie oznacza się błędów.
5. Jeżeli za wypowiedź przyznano 0 punktów w kryterium treści, we wszystkich pozostałych kryteriach przyznaje się również 0 punktów. W takich pracach oznacza się błędy.
6. Jeżeli za wypowiedź przyznano 1 punkt w kryterium treści, we wszystkich pozostałych kryteriach można również przyznać maksymalnie po 1 punkcie. W takich pracach oznacza się błędy.
7. W ocenie poprawności środków językowych nie bierze się pod uwagę błędów ortograficznych w wypowiedziach zdających, którym przyznano takie dostosowanie warunków przeprowadzania egzaminu, zgodnie z *Komunikatem dyrektora Centralnej Komisji Egzaminacyjnej w sprawie szczegółowych sposobów dostosowania warunków i form przeprowadzania egzaminu maturalnego* w danym roku szkolnym (takie błędy nie są oznaczane w pracy zdającego). Błąd ortograficzny zmieniający znaczenie wyrazu w pracach zdających z dysleksją, z dysgrafią i z dysortografią to błąd językowy. Jest on brany pod uwagę w ocenie poprawności środków językowych. Zasady te obowiązują również w ocenie prac zdających z afazją, z zaburzeniami komunikacji językowej, a także w ocenie prac zdających, którzy korzystali z pomocy nauczyciela wspomagającego.
8. Zdający może używać oryginalnej pisowni w obcojęzycznych nazwach geograficznych, nazwach obiektów sportowych, gazet, zespołów muzycznych, programów telewizyjnych,

tytułach, pod warunkiem że podaje wyjaśnienie w języku egzaminu, tak aby informacja była komunikatywna dla odbiorcy. Z tekstu musi wynikać, że jest mowa o gazecie, filmie, grupie muzycznej itd. lub musi wystąpić określenie *фильм, группа*, np. *сериал „М jak miłość”, книга „Świat Dysku”*.

Jeżeli zdający podaje nazwę w języku innym niż zdawany i nie podaje objaśnienia, całe wyrażenie jest podkreślane linią prostą i traktowane jako jeden błąd językowy, np.

Я читаю Nowe Horyzonty. – 1 błąd językowy. Oprócz tego całe wyrażenie jest podkreślane linią falistą i traktowane jako błąd w spójności. Jeśli użycie tej nazwy jest kluczowe dla realizacji polecenia, ta informacja nie jest uwzględniana w ocenie treści.

9. Zabronione jest pisanie wypowiedzi obraźliwych, wulgarnych lub propagujących postępowanie niezgodne z prawem. W przypadku takich wypowiedzi zostanie podjęta indywidualna decyzja dotycząca danej pracy, np. nie zostaną przyznane punkty za zakres środków językowych oraz za poprawność środków językowych lub cała wypowiedź nie będzie podlegała ocenie.
10. Praca w brudnopisie jest sprawdzana, jeżeli wyraz *Бруднопис* przekreślono i obok zostało napisane *Чистопис*.
11. Jeżeli zdający umieścił w pracy adnotację *ciąg dalszy w brudnopisie* i zakreślił, która część jest czystopisem, to ta część podlega ocenie.

Uwagi dotyczące zasad liczenia wyrazów w wypowiedziach zdających

1. Liczone są wyrazy oddzielone spacją, np. *на озере* (2 wyrazy), *в большом городе* (3 wyrazy), *1789* (1 wyraz), *10.01.2015* (1 wyraz), *10 января 2015* (3 wyrazy).
2. Jako jeden wyraz liczone są
 - wyrazy łączone dywizem, np. *из-за, Санкт-Петербург, по-моему*
 - oznaczenia, symbole literowe, bez względu na liczbę liter, np. МГУ, СПИД
 - adres mailowy lub internetowy oraz numer telefonu.
3. Cyfry rzymskie traktuje się jak pozostałe cyfry i liczby, np. *XX* = 1 wyraz, *XX век* = 2 wyrazy.
4. Podpis *XYZ* nie jest uwzględniany w liczbie wyrazów.
5. Nie uznaje się i nie uwzględnia w liczbie wyrazów symboli graficznych używanych w internecie (np. „buźki”).
6. Uwzględnia się w liczbie wyrazów wyrazy w języku innym niż język egzaminu, np. *Я читаю Nowe Horyzonty*. – 4 wyrazy.